

BOSE

COMPANION[®] 2 Series II

MULTIMEDIA SPEAKERS

Owner's Guide

Guía del usuario

Notice d'utilisation



INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Veillez lire cette notice d'utilisation

Prenez le temps de lire attentivement les instructions de cette notice d'utilisation. Elles vous seront précieuses pour installer et utiliser correctement votre système et vous aideront à tirer le meilleur parti de sa technologie. Conservez cette notice d'utilisation pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENT : Afin de limiter les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

AVERTISSEMENT : Protégez-le de tout risque de ruissellement ou d'éclaboussure. Ne placez pas d'objets contenant des liquides, tels que des vases, sur l'appareil. Comme avec tout appareil électronique, veillez à ne pas renverser de liquides sur aucune partie de l'appareil. Les liquides peuvent provoquer des pannes et/ou un risque d'incendie.

	CAUTION RISK OF ELECTRICAL SHOCK DO NOT OPEN	
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.		
	AVIS RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR	
ATTENTION : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE), IL NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR AUCUNE PIÈCE POUVANT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'USAGER. S'ADRESSER À UN RÉPARATEUR COMPÉTENT.		



Le symbole représentant un éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est utilisé pour prévenir l'utilisateur de la présence d'une tension électrique dangereuse non isolée à l'intérieur de l'appareil. Cette tension est d'un niveau suffisamment élevé pour représenter un risque d'électrocution.



Le symbole représentant un point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral, tel qu'il figure sur le système, signale dans cette notice d'installation des instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Ne placez jamais de sources de flammes, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.

Émissions de classe B

Cet appareil numérique de classe B est entièrement conforme à la réglementation canadienne sur les équipements pouvant causer des interférences (Canada uniquement).

AVERTISSEMENT : Afin d'éviter tout risque d'électrocution, insérez bien la fiche du cordon d'alimentation dans la fente correspondante de la prise d'alimentation. Assurez-vous qu'elle est engagée à fond.



Ce produit est conforme à la directive CEM 89/336/EEC et à la directive sur les basses tensions 73/23/EEC. L'attestation complète de conformité est disponible à l'adresse www.bose.com/static/compliance/index.html.

Remarques :

- L'étiquette d'identification du produit est située au-dessous de l'appareil.
- Utilisez exclusivement le cordon fourni avec ce produit.
- Les enceintes doivent être utilisées à l'intérieur. Elles n'ont pas été conçues ni testées pour une utilisation en extérieur, dans des véhicules ou sur des bateaux.
- Lorsque la fiche d'alimentation ou la prise multiple est utilisée comme dispositif de débranchement de l'appareil, elle doit rester facilement accessible.

Instructions importantes relatives à la sécurité

1. **Veillez lire ces instructions** avant d'utiliser le produit. Elles sont valables pour tous les composants.
2. **Conservez-les** pour toute référence ultérieure.
3. **Respectez tous les avertissements**, qu'ils soient donnés sur le produit lui-même ou dans la notice d'utilisation.
4. **Suivez toutes les instructions.**
5. **N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau ou d'une source d'humidité**, telle qu'une baignoire, un lavabo, un évier de cuisine, une piscine, dans un sous-sol humide ou tout autre emplacement humide.
6. **Utilisez uniquement un chiffon sec pour le nettoyage** comme indiqué par Bose Corporation. Débranchez ce produit de la prise électrique murale avant de le nettoyer.
7. **Ne bloquez jamais les orifices d'aération. Suivez les instructions du fabricant pour l'installation** – Pour garantir un fonctionnement fiable du produit et protéger celui-ci contre tout risque de surchauffe, installez-le à un emplacement et dans une position permettant d'assurer une ventilation correcte. Par exemple, ne placez pas le produit sur un lit, un canapé ou toute autre surface semblable qui risquerait d'obstruer les ouvertures. Ne le placez pas sur un support fermé, tel qu'une bibliothèque ou une armoire qui empêche une libre circulation de l'air à travers les ouvertures.
8. **N'installez pas cet appareil à proximité d'une quelconque source de chaleur**, telle qu'un radiateur, une arrivée d'air chaud, un four ou tout autre appareil (notamment les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. **Veillez à profiter de la sécurité offerte par les fiches de type terre ou polarisées.** Les fiches polarisées sont équipées de deux bornes de largeurs différentes. Les fiches de type terre sont équipées de deux bornes et d'un orifice permettant la mise à la terre. Ces deux types de dispositifs ont pour but d'assurer votre sécurité. Si la prise fournie ne s'adapte pas à votre prise de courant, consultez un électricien pour qu'il remplace cette prise obsolète.
10. **Protégez le cordon d'alimentation contre les risques de piétinement ou de pincement**, notamment au niveau des fiches, des prises de courant et des branchements à l'appareil.
11. **Utilisez uniquement les accessoires spécifiés par le fabricant.**
12. **Débranchez cet appareil pendant les orages ou au cours des longues périodes de non-utilisation** afin d'éviter de l'endommager.
13. **Confiez toute réparation à du personnel qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit (endommagement du cordon d'alimentation ou de la fiche électrique, renversement d'un liquide ou de tout objet sur l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, mauvais fonctionnement, chute de l'appareil, etc.).** N'essayez pas de réparer ce produit vous-même. Le fait d'ouvrir ou de retirer un couvercle risque de vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres dangers. Veuillez contacter Bose pour connaître les coordonnées du centre de réparation agréé le plus proche.
14. **Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution**, ne surchargez pas les prises murales, les rallonges ou les prises multiples.
15. **Ne laissez jamais d'eau ou d'objets pénétrer à l'intérieur du produit** : des éléments sous tension pourraient être touchés ou il pourrait se produire un court-circuit susceptible d'entraîner un incendie ou une électrocution.
16. **Consultez les marquages de sécurité sous le boîtier du produit.**
17. **Utilisez des sources d'alimentation appropriées** – Branchez le produit sur une source d'alimentation appropriée, comme indiqué dans les instructions relatives au fonctionnement ou signalé sur le produit.

Informations sur les produits générateurs de bruit électrique

Ce matériel a fait l'objet de tests prouvant sa conformité aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Ce matériel génère, utilise et est susceptible d'émettre de l'énergie à fréquence radio. À ce titre, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions, il est susceptible de perturber les communications radio. Cependant, il n'est nullement garanti que des interférences ne se produiront pas dans une installation donnée. Si ce matériel perturbe effectivement la réception de la radio ou de la télévision (ce qui peut être vérifié en allumant et en éteignant le matériel), vous êtes invité à tenter de remédier au problème en prenant une ou plusieurs des mesures ci-dessous :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant le matériel du récepteur.
- Connectez le matériel à une prise située sur un circuit différent de celui auquel est connecté le récepteur.

Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour assistance.



TABLE DES MATIÈRES

INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ	2
PRÉPARATION	6
Avant de commencer	6
Déballage	6
INSTALLATION	7
Choix de l'emplacement	7
Raccordement des enceintes	7
Branchement des sources audio	8
Connexion à l'ordinateur	8
Connexion des enceintes au secteur	9
Connexion d'une seconde source facultative	10
Utilisation de la prise casque	10
UTILISATION DES ENCEINTES	11
Découverte du son	11
Réglage du volume	11
Nettoyage des enceintes	12
Dépannage	12
RÉFÉRENCE	13
Comment contacter le service client	13
Garantie limitée	13
Caractéristiques techniques	13

Renseignements à conserver

Les numéros de série figurent sous l'enceinte Companion® 2 Série II de droite (RIGHT).

Numéro de série : _____

Revendeur : _____

Téléphone du revendeur : _____ Date d'achat : _____

Nous vous conseillons de conserver votre reçu avec de manuel de l'utilisateur.

PRÉPARATION

Avant de commencer

Merci d'avoir choisi les enceintes multimédia Bose® Companion® 2 série II. Leurs caractéristiques uniques et les technologies Bose font de ces enceintes le choix de référence pour la maison ou le bureau. Elles offrent un son stéréo riche et plein à partir de toute source secondaire, par exemple un lecteur de CD ou MP3.

Avantages des enceintes Companion 2 :

- Circuit de traitement du signal stéréo TrueSpace™ donnant une impression d'espace.
- Caisson à évent offrant un son profond et clair pour les basses.
- Design fin, adapté à un environnement contemporain.

Déballage

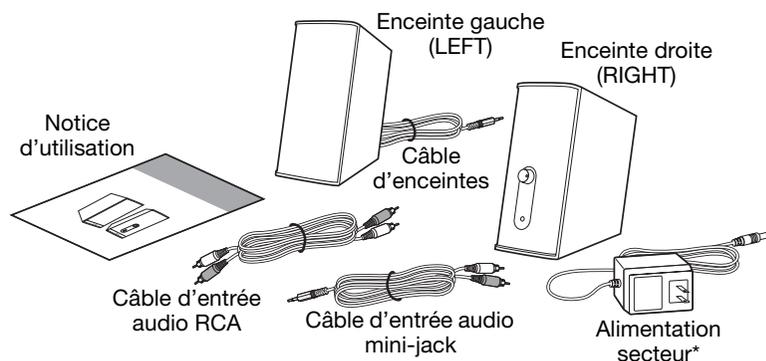
Déballiez les enceintes avec précaution et conservez tous les emballages, car ils constituent, en cas de besoin, la façon la plus sûre de les transporter.

Si vous remarquez que l'un des éléments semble endommagé, n'essayez pas de l'utiliser (Figure 1). Contactez immédiatement votre revendeur Bose agréé. Vous pouvez également contacter Bose directement. Consultez la liste des adresses figurant dans le carton d'emballage.

AVERTISSEMENT : Afin d'éviter tout risque d'étouffement, les sacs plastiques qui protègent les enceintes doivent être tenus hors de portée des enfants.

Figure 1

Contenu du carton



*Type et voltage adaptés à votre zone géographique.

Relevez le numéro de série situés sous l'enceinte de droite, et notez-le sur le formulaire « Renseignements à conserver » page 5.

Choix de l'emplacement

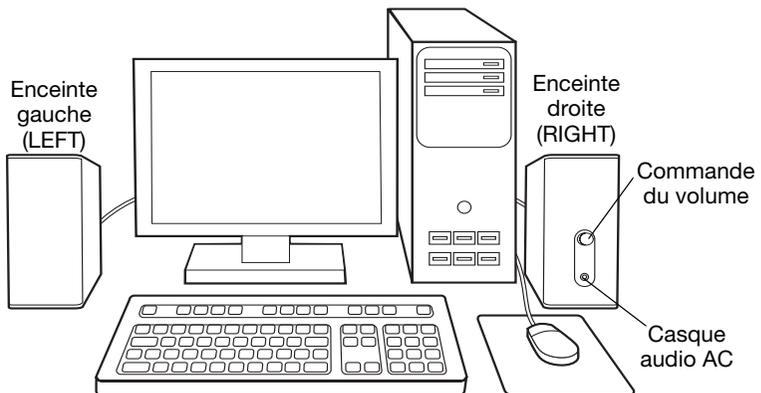
La forme en angle de ces enceintes leur permet de diriger le son vers le haut, en direction d'un auditeur assis. Il est donc judicieux de les placer sur un bureau. Si les enceintes sont positionnées à proximité de votre moniteur, leur blindage magnétique protège celui-ci de toute interférence.

Placez l'enceinte qui est dotée d'un bouton de réglage du volume à votre portée, à droite du moniteur. Placez l'autre enceinte à gauche du moniteur (Figure 2).

🎵 **Remarque :** Les inscriptions *LEFT* (Gauche) et *RIGHT* (Droite) à l'arrière des enceintes vous aideront à leur choisir un emplacement.

Figure 2

Enceintes en position à proximité de l'ordinateur



Pour des raisons pratiques, il est possible de placer l'enceinte de droite à votre gauche, afin d'atteindre plus aisément le réglage de volume et le connecteur du casque audio.

Ce n'est pas un problème, mais les canaux de droite et de gauche seront intervertis. Par exemple, la musique enregistrée depuis le coin gauche de la scène pendant un concert provient normalement de l'enceinte de gauche. Si vous inversez l'emplacement des enceintes droite et gauche, les effets sonores seront aussi inversés.

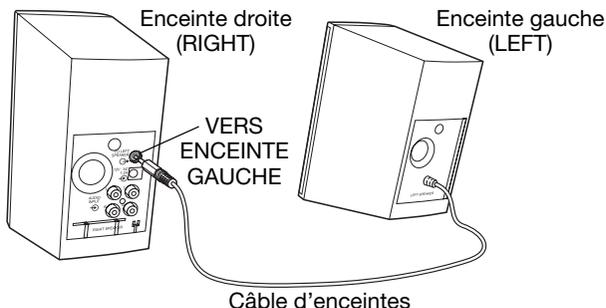
Raccordement des enceintes

Un câble est fixé à l'arrière de l'enceinte de gauche (LEFT). Insérez l'extrémité libre de ce câble dans la prise marquée **TO LEFT SPEAKER** (vers enceinte gauche) à l'arrière de l'enceinte de droite (Figure 3 page 8).

INSTALLATION

Figure 3

Connexion
des câbles
d'enceintes



Branchement des sources audio

Les enceintes Companion® 2 permettent de restituer le son de deux sources en même temps. Vous pouvez ainsi écouter de la musique à partir d'un lecteur de CD ou MP3 et entendre les sons d'alerte de votre ordinateur.

Connexion à l'ordinateur

Deux câbles audio sont fournis avec les enceintes.

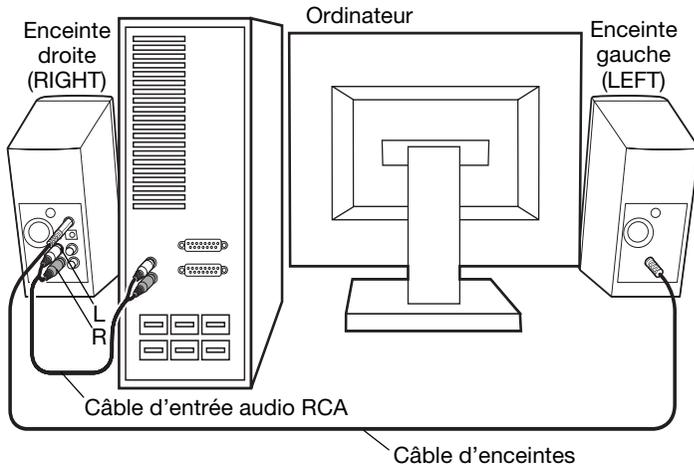
- Si votre ordinateur est équipé d'un mini-jack stéréo pour la sortie audio, utilisez le câble doté du connecteur équivalent. Insérez la mini-fiche dans le mini-jack.
- Si votre ordinateur est équipé de sorties audio sur prises RCA, utilisez le câble doté de fiches RCA. Insérez les fiches d'un côté de ce câble dans les connecteurs de l'ordinateur, en respectant les couleurs rouge sur rouge, blanc sur blanc).

À l'arrière de l'enceinte de droite (RIGHT), deux paires de connecteurs sont marquées AUDIO INPUT (Entrée audio). Chaque paire est composée d'une fiche blanche marquée L et d'une fiche rouge marquée R (Figure 4 page 9).

- Branchez l'extrémité libre du câble d'entrée audio à une paire de connecteurs AUDIO INPUT.
 1. Insérez la fiche RCA blanche dans la prise blanche L.
 2. Insérez la fiche RCA rouge dans la prise rouge R.

Figure 4

Connexion à l'ordinateur



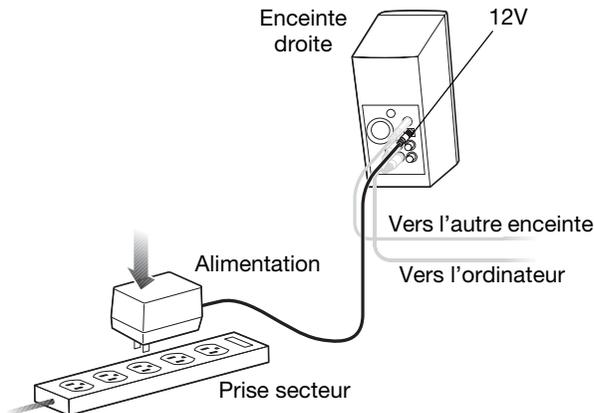
Connexion des enceintes au secteur

Utilisez le boîtier d'alimentation fourni, dont le câble se connecte à l'enceinte de droite.

1. Insérez le connecteur du câble au connecteur marqué « 12V », à l'arrière de l'enceinte (Figure 5).
2. Branchez l'alimentation secteur à une prise électrique.

Figure 5

Connexion de l'alimentation



ATTENTION : Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec les enceintes.

Remarque : Bose recommande d'utiliser un dispositif de protection contre les surtensions pour protéger tous les équipements électroniques.

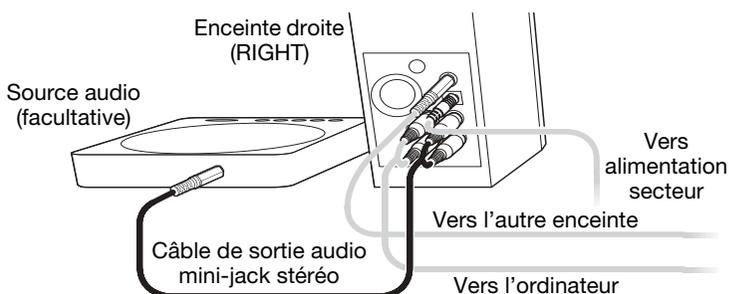
Connexion d'une seconde source facultative

Utilisez le câble de sortie audio de votre lecteur MP3, lecteur de CD ou toute autre source. Si le câble supplémentaire fourni avec les enceintes est du type correct, vous pouvez aussi l'utiliser.

- Connectez les fiches RCA d'une extrémité du câble aux connecteurs AUDIO INPUT non utilisés à l'arrière de l'enceinte de droite (Figure 6).
 1. Insérez la fiche RCA blanche dans la prise blanche L.
 2. Insérez la fiche RCA rouge dans la prise rouge R.
- Connectez l'autre extrémité du câble aux prises de sortie audio du lecteur.

Figure 6

Connexion à une seconde source



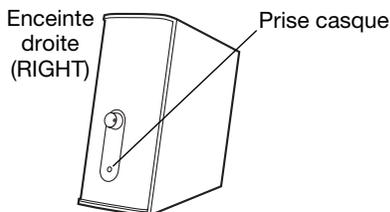
Veillez à insérer fermement les deux connecteurs.

Utilisation de la prise casque

Pour brancher un casque audio, utilisez le connecteur en face avant de l'enceinte de droite (Figure 7). L'insertion d'une fiche dans ce connecteur coupe le son des enceintes.

Figure 7

Prise casque audio sur l'enceinte de droite



⚠ AVERTISSEMENT : L'écoute prolongée de musique à volume élevé peut causer des troubles auditifs. Il est conseillé de ne pas utiliser le casque au volume maximum, en particulier pendant de longues durées.

Découverte du son

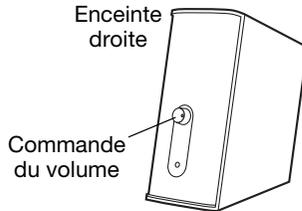
Avant d'utiliser vos enceintes Companion® 2, vérifiez que votre ordinateur et votre autre source sonore sont branchés au secteur et allumés.

Réglage du volume

Pour augmenter ou diminuer le volume des enceintes ou du casque, tournez le bouton situé en face avant de l'enceinte de droite (Figure 8).

Figure 8

Bouton de volume des enceintes



Pour régler indépendamment le volume des deux sources :

- Utilisez le réglage de volume de votre ordinateur (bouton externe ou réglage par logiciel).
- Utilisez la commande de volume de la seconde source sonore.

Pour éviter d'avoir à modifier fréquemment vos réglages, équilibrez le volume des deux sources :

1. Sur l'ordinateur et la seconde source, réglez le volume afin que les niveaux de sortie des deux sources soit approximativement identiques. Réglez les boutons aux deux-tiers environ du volume maximum.
2. Utilisez le bouton de l'enceinte de droite pour ajuster le volume d'écoute. Tournez le bouton vers la droite pour augmenter le volume ou vers la gauche pour le réduire (Figure 8).

Il existe une autre méthode, qui peut être plus pratique :

1. Tournez le bouton de l'enceinte de droite au volume d'écoute maximum.
2. Utilisez le réglage de volume de chaque source (ordinateur ou lecteur) pour ajuster le volume d'écoute.

Nettoyage des enceintes

Nettoyez les enceintes avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvants, de produits chimiques ou d'aérosols. Si nécessaire, aspirez la poussière des grilles avec précaution



ATTENTION : Veillez à ce qu'aucun liquide ou objet ne pénètre dans les ouvertures.

Dépannage

Problème	Solution
Aucun son n'est émis.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que la source audio est connectée et sous tension, qu'elle n'est pas coupée (Mute) et que son volume est correctement réglé. • Vérifiez que le casque audio n'est pas connecté sur l'enceinte de droite. • Vérifiez que le boîtier d'alimentation est bien raccordé à l'enceinte de droite (RIGHT) et à une prise électrique alimentée.
Aucun son ne sort de l'une des enceintes	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que les enceintes sont connectées convenablement et que tous les connecteurs sont insérés à fond. • Vérifiez la source audio. S'il s'agit d'une source mono (un seul canal), vous devez installer un adaptateur mono/stéréo pour obtenir du son sur les deux enceintes. Pour vous procurer un adaptateur, contactez votre revendeur Bose ou le service client de Bose®. Consultez la liste d'adresses incluse dans le carton d'emballage.
Le son est mauvais.	<ul style="list-style-type: none"> • Baissez le volume au niveau de la source audio et augmentez le volume à partir des enceintes.
Bruit de fond lorsqu'aucune source audio n'est active	<ul style="list-style-type: none"> • Baissez le volume au niveau des enceintes et augmentez-le sur les sources audio.

Comment contacter le service client

Pour obtenir une aide supplémentaire afin de résoudre vos problèmes, contactez le service client de Bose®. Consultez la liste d'adresses incluse dans le carton d'emballage.

Garantie limitée

Cet appareil est couvert par une garantie limitée transférable.

Les conditions détaillées de la garantie limitée sont notées sur la *carte d'enregistrement* qui accompagne votre système. Remplissez la section « Informations » de la carte et renvoyez celle-ci par courrier à Bose. Vous pouvez aussi enregistrer votre produit à l'adresse www.bose.com/register. En cas d'oubli, les droits que vous confère cette garantie limitée ne s'en trouveront pas affectés.

Caractéristiques techniques

Haut-parleurs

Chaque enceinte est équipée d'un haut-parleur large bande de 6,4 cm, blindé magnétiquement

Puissance nominale de l'alimentation

États-Unis/Canada : 120V ~ 60 Hz 20VA maximum

Europe : 230V ~ 50 Hz 20VA maximum

Australie : 240V ~ 50 Hz 20VA maximum

Japon : 100V ~ 50/60 Hz 20VA maximum

Entrées des enceintes

Puissance d'entrée : 12V ~ 1,2 A

Signal d'entrée : 2,25V maximum

Dimensions (approximatives)

7¹/₂" H x 3¹/₈" W x 5⁷/₈" D (partie supérieure arrière à partie inférieure avant)
(19 cm x 8 cm x 15 cm)

Poids

Enceinte droite (RIGHT) : 1 kg

Enceinte gauche (LEFT) : 0,8 kg



BOSE[®]
Better sound through research[®]

©2006 Bose Corporation, The Mountain,
Framingham, MA 01701-9168 USA
AM296581 Rev.00